



# **ATARRAYA**

MEMORIA DE LA PESCA ARTESANAL

DIRIGIDO POR JAIME ALBERTO ARNACHE OVALLE

PRODUCIDO POR MARTÍN DEVIA, CÁMARA RUBÉN PEÑA,  
MÚSICA CESAR PEREZ, SONIDO MIGUEL AYALA

**Programa de Artes Visuales**

Jaime Alberto Arnache Ovalle

**Universidad Nacional Abierta y a Distancia**

Barrancabermeja, Santander. Colombia

Junio, 2024

**Director**

RICARDO HERNANDEZ

**Asesor de proyecto**

Sonia Alexandra Barbosa Ortiz

**Creación Proyecto “Atarraya, Memoria de la Pesca Artesanal”**

Jaime Alberto Arnache Ovalle

## Tabla de contenido

▪ <b>Introducción</b>	<b>4</b>
▪ <b>Resumen</b>	<b>5</b>
▪ <b>Propósitos</b>	<b>6</b>
▪ <b>Justificación</b>	<b>7</b>
▪ <b>Problemática de un pueblito pescador</b>	<b>8</b>
▪ <b>Marco teórico</b>	<b>9</b>
○ Que dicen los pescadores de la ciénaga	
○ ¿Qué se está haciendo para evitar que la tradición desaparezca?	
▪ <b>Antecedentes propios</b>	<b>11</b>
▪ <b>Artistas referentes</b>	<b>12</b>
▪ <b>Descripción del proceso creativo</b>	<b>15</b>
1. Desarrollo descripción técnica de la obra	
2. Cortometraje	
3. Composición Musical	
4. Serie de fotografías	
5. Objetos Instalativos	
▪ <b>Producto final</b>	<b>33</b>
▪ <b>Gestión y emplazamiento de la obra</b>	<b>39</b>
▪ <b>Análisis y reflexión</b>	<b>57</b>
▪ <b>Conclusiones</b>	<b>58</b>
▪ <b>Glosario</b>	<b>60</b>
▪ <b>Bibliografía</b>	<b>62</b>

## Introducción

El proyecto “Atarraya: Memoria de la Pesca Artesanal” surge de la necesidad de preservar y dar visibilidad a un oficio que a través del tiempo ha venido desapareciendo en el Corregimiento El Llanito, en Barrancabermeja, Santander. Esta región, que se desarrolló alrededor de la pesca como su principal fuente económica, enfrenta hoy en día una transformación radical debido al avance industrial y al cambio climático. Estos factores han puesto en riesgo un saber tradicional que se ha transmitido oralmente de generación en generación. He optado por crear un cortometraje, una exposición fotográfica y una composición musical para abordar la problemática de la pérdida del conocimiento tradicional de la pesca artesanal en este territorio.

El cortometraje, como imagen en movimiento, es una herramienta que permite narrar las historias profundas y emotivas de los pescadores artesanales y sus comunidades, destacando no solo sus desafíos y dificultades, sino también la pasión y el orgullo que sienten por su oficio. Esta narrativa crea una experiencia inmersiva para el espectador. La exposición fotográfica complementa el cortometraje al ofrecer una perspectiva visual más íntima, capturando detalles sutiles y contrastes que reflejan la belleza y fragilidad de la vida en las comunidades pesqueras. Además, esta plataforma visual puede sensibilizar al espectador y generar conciencia sobre la importancia de la pesca artesanal y la necesidad de protegerla, fomentando el diálogo que resalta este oficio. La música se convierte en otra herramienta poderosa para conectar emocionalmente con la audiencia, agregando profundidad y atmósfera a la narrativa. La letra, que aborda la pérdida y las dificultades que enfrentan, se enriquece con ritmos de bullerengue y los sonidos del clarinete, emblemáticos de las zonas ribereñas. Mi deseo es que este proyecto no solo genere conciencia sobre los retos que enfrentan los pescadores artesanales, sino que también celebre su herencia cultural y promueva acciones concretas para proteger y apoyar este modo de vida. Asimismo, es un llamado a la acción para que las comunidades y autoridades locales se involucren en la preservación y revitalización de estos oficios, creando espacios para la transmisión de conocimientos tradicionales a las futuras generaciones.

## **Resumen**

La Pesca Artesanal, una práctica que enfrenta la extinción debido al desarrollo industrial y el cambio climático, a través de un cortometraje, una exposición fotográfica y una composición musical, se pretende mostrar la belleza y complejidad de este oficio tradicional, transmitido oralmente de generación en generación, estas formas artísticas permiten contar historias emotivas de los pescadores, generar conciencia sobre la importancia de preservar la pesca artesanal y promover el diálogo sobre su protección. Preservar la cultura regional es crucial, especialmente en prácticas ancestrales que están desapareciendo. Como artista visual, el proyecto contribuye a conservar la memoria de la pesca artesanal, promoviendo su transmisión a futuras generaciones, además, el proyecto ofrece insumos para nuevas investigaciones en la Escuela de Ciencias Sociales, Arte y Humanidades, aportando al conocimiento de saberes ancestrales y a la construcción de la diversidad cultural en Colombia.

## **Propósito General**

A través de un lenguaje visual, sonoro y narrativo, el proyecto busca que el espectador reflexione sobre el impacto del desarrollo industrial y el cambio climático en las comunidades vulnerables. Además, invita a reconsiderar las consecuencias de la modernización en los oficios tradicionales y su relación con el medio ambiente

## **Específicos**

- Recopilar información sobre la problemática que enfrenta la comunidad pesquera en términos de su cultura, situación social y económica,
- Realizar conexiones entre el arte, la identidad cultural y sus prácticas, a través de trabajo de campo
- Producir un cortometraje y una serie fotográfica sobre la cotidianidad de un pescador y su labor.

## **Justificación**

Al contar la problemática de los pescadores artesanales a través del cortometraje, abro una ventana íntima a sus vidas, no solo resaltando los desafíos que enfrentan, sino también su pasión y orgullo por su oficio. Este reconocimiento público actúa como una forma de retribución emocional y cultural, ya que muchas veces estos oficios y las personas que los practican pasan desapercibidos o son subestimados, al mostrar sus historias a una audiencia amplia les devuelve el respeto y el valor social que merecen. Tanto el cortometraje como la exposición fotográfica capturan y conservan visualmente las tradiciones, prácticas y saberes de la pesca artesanal, que están en riesgo de desaparecer. Este acto de preservación no solo honra la historia y el legado de la comunidad, sino que asegura que las futuras generaciones tengan acceso a este conocimiento, permitiendo que el saber no se pierda además un homenaje visual y artístico a su cultura y herencia. La composición musical inspirada en ritmos locales como el bullerengue, junto con los pitos del clarinete que evocan la vida ribereña, añade una dimensión emocional profunda al proyecto. La música, que refleja la vida y el entorno de los pescadores, se convierte en una herramienta de expresión artística y de resistencia cultural para la comunidad, este reconocimiento a sus tradiciones musicales puede ser visto como un acto de retribución simbólica, al integrar su cultura en una obra que aspira a ser duradera.

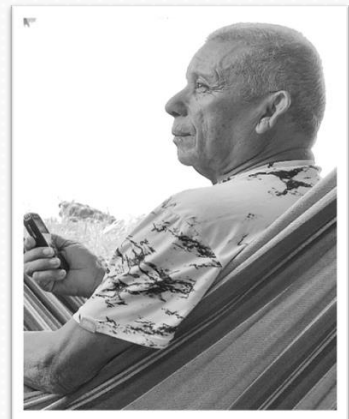
Esta obra - creación "Atarraya: Memoria de la Pesca Artesanal" no solo celebra la cultura y los saberes de los pescadores artesanales, sino que les devuelve valor, orgullo y respeto, además de ofrecer una plataforma para que sus luchas y necesidades sean visibilizadas y atendidas. La retribución es profunda, tanto en lo cultural como en lo emocional y social, contribuyendo a la preservación y revitalización de un modo de vida en riesgo. Sumado a que transforma en una herramienta importante que puede ser usada para el trabajo que vienen desarrollando las comunidades del corregimiento el Llanito ante el reconocimiento de la UNESCO como patrimonio cultural inmaterial de la humanidad, rescatando la Memoria de la Pesca artesanal.

## Problemática de un Pueblito pescador

La pesca artesanal según la ley colombiana en su decreto 2256 de 1991 se refiere a la acción, **“que realizan pescadores en forma individual u organizados en empresas, cooperativas u otras asociaciones, con su trabajo personal independiente, con aparejos propios de una actividad productiva de pequeña escala y mediante sistemas, artes y métodos menores de pesca”**. Partiendo de lo anterior, hoy por hoy el panorama de este oficio ancestral en las comunidades es desalentador, en especial en el corregimiento el llanito ubicado en Barrancabermeja, Santander, llamado el “Pueblito pescador” el cual posee una de las ciénagas más importantes como lo es la ciénaga del Llanito, llamado así por su tradición pesquera desde los inicios de este lugar. Actividad que poco a poco se está perdiendo en el tiempo, el conocimiento de los adultos mayores se está quedando con ellos, ya que la transferencia de conocimiento sobre este oficio ancestral no está siendo recibida por las nuevas generaciones, quienes ven en la ‘pesca artesanal un futuro incierto, una economía que en sus inicios era el eje principal hoy no lo es, a causa del desarrollo industrial del territorio y problemáticas ambientales.

### ¿Qué dicen los pescadores de la ciénaga?

Como nos relata don **Diógenes Carlos Potes Castrillo**, pescador de tradición del Llanito, *“Las personas de esta generación no tienen interés en aprender lo que es la pesca. Si mi papá fue pescador, yo no voy a ser otra vez pescador, se puede estudiar una carrera, pero por lo menos que tenga el conocimiento básico de la pesca, hoy en día todo es moderno, hay cosas de la pesca que no se aprenden leyendo un libro, toca conocer la ciénaga y los aparejos como se utilizan”*. Algunas posturas sobre el



progreso y cambio influenciados por el pensamiento positivista planteado por el pensador Augusto Comte que implica un enfoque científico y racional para

comprender la sociedad y el mundo, utilizando métodos empíricos y observacionales para llegar a conclusiones sobre el funcionamiento de la sociedad y el progreso humano. Y por otro lado el evolucionismo social propuesto por Herbert Spencer que se caracteriza por aplicar principios evolutivos biológicos a la sociedad, enfatizando la competencia, la selección natural y el individualismo, y abogando por una mínima interferencia del gobierno en los asuntos sociales. Basados en estas posturas se puede ver la pérdida de los oficios tradicionales como parte del progreso humano. Desde esta perspectiva, los oficios tradicionales pueden ser considerados obsoletos en una sociedad en constante cambio, y su **pérdida** puede ser vista como un paso hacia formas de trabajo más eficientes y productivas. Desde otra perspectiva surge otra postura que es la valoración cultural de la tradición, que está preocupada por la **pérdida** de habilidades artesanales y conocimientos transmitidos de generación en generación, en la que se propone que no solo el saber produce valor económico, sino también se pierde el valor cultural. Para contrarrestar esta pérdida de saberes, es fundamental promover la preservación y revitalización de las prácticas culturales y tradicionales, esto puede lograrse mediante iniciativas como programas educativos que integren conocimientos tradicionales en el currículo escolar, proyectos de documentación y archivo de saberes locales, y el apoyo a actividades comunitarias que fomenten la transmisión intergeneracional de conocimientos. Además, es importante reconocer y valorar la diversidad cultural como un activo importante para el desarrollo sostenible y la resiliencia de las comunidades ante los desafíos del cambio.

### **¿Qué se está haciendo para evitar que la tradición desaparezca?**

Existe la construcción de un manifiesto realizado por el PES para la UNESCO donde este se sujeta al plan que propone las medidas para salvaguardar la pesca artesanal en todas las afluentes del río Magdalena y en donde se incluye varias medidas:

- Soberanía Alimentarias.
- Educación e Investigación.

- Arte y comunidades.
- Participación e incidencia política.

Con la **pérdida** de saberes culturales de la región, algunos líderes de las comunidades se encuentran preocupados, y están trabajando activamente para preservar y revitalizar sus tradiciones en busca del reconocimiento ante el gobierno que ayuden a dinamizar y fortalecer la pesca artesanal.



Por ejemplo, **Yelisa Potes** líder social y ambiental cultural del corregimiento Llanito, Ella tiene como propósito hacer acciones que permitan conservar los saberes culturales de la región, en sus palabras: *“Realizar estos esfuerzos de resistencia cultural y estrategias nosotros como comunidad, para mantener viva esa memoria de saberes, que pueden incluir la documentación de prácticas tradicionales, la enseñanza intergeneracional y la promoción de la valoración de la cultura del territorio”*. Así mismo buscan el reconocimiento ante la

**UNESCO** como patrimonio cultural inmaterial de la humanidad. Ciertamente la pérdida de los oficios tradicionales como en este caso la “pesca artesanal” afecta a la vida cotidiana y la cohesión social dentro de una comunidad llegando a verse cambios en la división del trabajo, las relaciones sociales, incluyendo una transformación de identidad cultural, llegando a la pérdida de la narrativa de la memoria colectiva como historias orales, mitos, rituales y otros aspectos de la memoria cultural que pueden ayudar a comprender el significado y la importancia de estos oficios en la vida de la comunidad. El proyecto no solo busca visibilizar y preservar el oficio de la pesca artesanal, sino también mostrar cómo este oficio, arraigado en un profundo conocimiento del entorno natural, es crucial para la conservación de las ciénagas de Barrancabermeja. Los pescadores artesanales han sido, históricamente, guardianes del equilibrio ecológico, utilizando prácticas sostenibles que

respetan los ciclos de la naturaleza. Al reconocer el declive de este oficio en medio de un ambiente alterado por la industrialización y el cambio climático, se hace evidente la necesidad de rescatar estos saberes tradicionales. Cuando se habla de rescate, no solo busca salvaguardar una forma de vida, sino también promover una relación más armónica y sostenible con los ecosistemas acuáticos, vitales para la salud ambiental de la región a futuro. El filósofo Alemán Martin Heidegger abordó la relación entre arte y cultura en su obra "**El origen de la obra de arte**". Heidegger destacó cómo el arte puede revelar la verdad y la autenticidad de una cultura, actuando como un medio para preservar y transmitir valores fundamentales.

### **Antecedentes propios**



La necesidad de mostrar a través de mi lente como se ha construido esta región a través de las actividades ancestrales, es ahí donde los oficios hacen parte de la memoria de los territorios y más aún cuando son artesanales, así los expuse en un proyecto propio realizado en el 2018 y cuyo nombre es **“LAS DRAGAS**

**HUMANA, minería artesanal en Barrancabermeja**”, en donde también se visibiliza una actividad en decadencia en nuestro territorio ya que el desarrollo industrial está creando maquinarias que extrae la arena del río Magdalena a menor costo, colocando esta actividad económica artesanal en riesgo.

<https://www.vanguardia.com/entretenimiento/cultura/2018/09/29/la-fotografia-al-rescate-de-la-cultura/>

### Artistas referentes

Existen varios artistas referentes que han realizado investigaciones similares y a través de sus obras avivan estas actividades y tradiciones culturales en sus territorios y que con sus obras han tocado fibras sensibles en el público que luego se empiezan a interesar por aquello que desconocían o que invisibilizaban.



**El primero** es el trabajo de Jorge Panchoaga que se caracteriza por su enfoque en temas sociales, culturales y medioambientales, explorando la vida en Colombia y las experiencias humanas con una mirada íntima y reflexiva.

Sus fotografías capturan momentos cotidianos, oficios de tradición, revelando historias profundas y a menudo confrontando realidades sociales como lo es su obra **“Dulce y Salada”** (2010-2022), indaga sobre la crisis medioambiental y social de la Ciénaga Grande de Santa Marta Magdalena, en donde el agua es el eje narrativo y metafórico para integrar lo pasado y presente de Nueva Venecia un pequeño pueblo palafito de pescadores, el cual intentaban sobrevivir no solo a la contaminación en la cual se encontraba la ciénaga sino también a la violencia de actores al margen de la ley en ese momento . Su obra lleva el nombre ya que adopta el ciclo de salada a dulce dada que el cauce de la ciénaga desemboca en el océano Atlántico.



**El segundo** referente se desarrolló entre 2015 y 2017 por la artista colombiana Carolina Caycedo que propuso un performance titulado **ATARRAYA**, en el que presenta una reflexión sobre varios temas a través de una herramienta de la pesca tradicional como medio simbólico de representación colectiva. Al respecto la artista anota en su página web sobre su proyecto: “En los movimientos sociales ambientalistas de las Américas, el cuerpo está siendo

utilizado como herramienta política en el espacio público. Gestos cotidianos como pescar, nadar en el río o cultivar la huerta se han politizado a raíz del ecocidio, la incertidumbre y el desplazamiento territorial que provocan los megaproyectos mineros y energéticos. Gestos cotidianos intrínsecos a la geografía y al contexto socioambiental de un territorio, sumado a un número creciente de actos extraordinarios de resistencia y desobediencia civil es lo que llamamos geocoreografías”.



**El Tercer** referente se encuentra la exposición **ES HILADOS Y TEJIDOS LA MAGDALENA** (2012), el cual es una instalación Textil elaborada por la artista María Roldan en apoyo de la artista María Alejandra Torres cuya suspensión habla de la tensión entre el pasado rural de la capital Distrital de Colombia Bogotá y esa constante búsqueda de la modernidad. Visibilizando el tejido artesanal de la comunidad de Nobsa-Boyacá, donde aún es latente este tejido realizado de la lana virgen.

## Proceso de creación

La obra instalación está planteada en diferentes lenguajes expresivos:

1. **Cortometraje**, sobre la pérdida de la pesca artesanal y en donde recopilamos la imagen en movimiento de los saberes que se deben tener para el proceso de la pesca artesanal.
2. **Composición musical**, que complementa el desarrollo del documental, letra de mi autoría producida por el Cesar Pérez y cantada por Alejandra Enciso quien es una cantadora de tradición de Barrancabermeja, en un ritmo Bullarengue con una fusión con el clarinete, el cual expresa una amplia gama de emociones y experiencias que reflejan la vida cotidiana, la historia, las tradiciones y las luchas de las comunidades ribereñas en nuestra región.
3. **Serie de 10 fotografías** que visibilizan cada uno de los procesos de este oficio artesanal tomando la cotidianidad de Don Diógenes Potes y pasan a proceso digital para llevarlas a revelado digital a blanco y negro luego enviar a rebelar en papel fotográfico mate con borde blanco para la exposición.
4. **Objetos instalativos**: estos lenguajes artísticos estarán acompañados por una serie de materiales y herramientas del del oficio de la pesca, tales como canoa macho solo, canaletes, aparejos, 2 atarrayas que acompañaran la partitura de la canción y una estará dentro de la canoa , con el propósito que cuando recorran las personas visitantes de la exposición se sientan inmersos en el oficio de la pesca artesanal del Corregimiento el Llanito, dichos elementos mencionados que serán instalados, pertenecen a Don Diógenes, que hacen parte de sus

herramientas diarias. Pescador de tradición con el que desarrollamos la investigación y luego el cortometraje, a su vez se agregan unas piezas talladas en madera de balsa (Dos peces de 15cm y un cuchillo de madera) por un pescador artesanal y que a su vez es tallador de madera, Calixto Rivera Estrada llevando todo a un montaje que estará en exposición por un mes en la Casa del Libro total De Barrancabermeja en el salón de exposiciones en horario de 8am a 5pm y el día de la presentación es el primero de junio a las 10am, contando con la presencia de comunidades del corregimiento el llanito en especial del Señor Diógenes Potes, academia, entidades privadas y públicas .

Los equipos utilizados: cámara Lumix GX85, lente Panasonic 14-42 F3.5-5 II ASPH, cámara Nikon D3300 DSLR, lente 70-300 Vr II F4-5.6 DSLR, Drone Diji 2 mini, Grabador Sony De Voz Digital Con Usb Integrado-icd-px470 y estudio de grabación.

## **Desarrollo la descripción técnica de la obra**

1. La rítmica de las secuencias en el cortometraje está guiada por la canción "Atarraya, Nada es Como Antes", que marca el inicio y el cierre del Cortometraje Documental. A partir de esta base musical, comenzamos a construir la posproducción del corto, donde cada secuencia sigue el ritmo de la pesca artesanal. El proceso diario se refleja desde el momento en que se preparan los aparejos, el embarque en la canoa y la salida al río, hasta el punto culminante: el lanzamiento de la atarraya con técnica experta. Luego, se captura la recolección tras la faena, la extracción de los escasos peces, el escalado y enrollado, acciones que forman parte de la rutina diaria. Al final de la jornada, el pescador limpia y repara la atarraya si esta ha sufrido daños durante la pesca. La letra de la canción es fundamental, ya que introduce dos ritmos claves que también se reflejan en el cortometraje. Uno evoca la memoria de tiempos pasados, cuando la pesca era más abundante, mientras que el otro es un pregón, un llamado urgente para ser escuchados. Estos ritmos nos recuerdan la necesidad de fortalecer una actividad en decadencia y crear conciencia sobre la importancia de conservar la memoria cultural, en este caso, la pesca artesanal, una tradición transmitida oralmente de generación en generación dentro de las familias pesqueras. Además, la fotografía fija complementa cada proceso, y la instalación de la obra presenta los aparatos utilizados en la pesca artesanal, haciendo que la experiencia sea inmersiva no solo desde lo visual, sino también desde los otros sentidos. El olor de la madera húmeda de la canoa, el canaleta, y las atarrayas extendidas en la sala de exposición recrean la atmósfera de la vida pesquera. Cada elemento del proyecto –cortometraje, fotografía, instalación

y música– se conjuga para crear una atmósfera que enaltece un oficio al borde de desaparecer.

## 2. Cortometraje

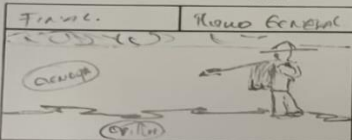

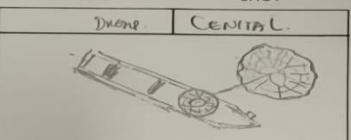


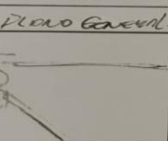
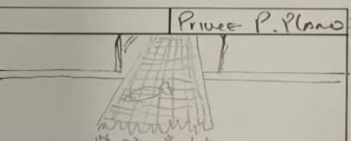
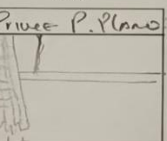
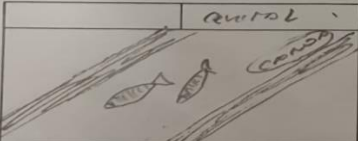
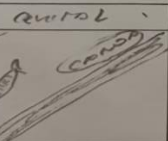

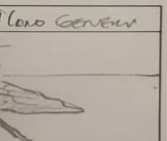
### Primera parte del cortometraje

### History Board

Construcción de los planos para realizar grabación:

**Atarraya, Memoria De La Pesca Artesanal**

PROJECT NAME: \_\_\_\_\_ PAGE: \_\_\_\_\_

SCENE	SHOT	SCENE	SHOT
Transc. 	Plano General 	Transc. 	CENITAL 
NOTES:		NOTES:	
SCENE	SHOT	SCENE	SHOT
	Plano General 		Primer P. Plano 
NOTES: Cuadro de lazo A Codo.		NOTES:	
SCENE	SHOT	SCENE	SHOT
	Quital 		Plano General 
NOTES: Lazo de sacar lo Atarraya.		NOTES: A Espaldas de pesca	

# Atarraya, Memoria De La Pesca Artesanal

PROJECT NAME: \_\_\_\_\_

PAGE: (2)

SCENE	SHOT
	Plano P. Plano
NOTES: Centro de la cámara al frente del	

SCENE	SHOT
	Plano General
NOTES: Focus Realizado 180° con drone.	

SCENE	SHOT
	Plano General
NOTES: Seguimiento de la orilla	

SCENE	SHOT
	Plano P. Plano
NOTES: Análisis de pescante.	

SCENE	SHOT
	Plano P. Plano
NOTES: Tejido - un cambio	

SCENE	SHOT
	Plano General
NOTES: Toma aérea con drone y cámara	

## Segunda Parte del cortometraje

### Guion

#### ATARRAYA, Memoria de la pesca artesanal

**Director: Jaime Alberto Arnache Ovalle**

#### **Parte 1**

2:00 minutos

#### **1.-LEITMOTIV/ EXTERIOR/ INTERIOR/LLANITO/ DIA /**

Inicia estrofa de la canción *“En el Llanito la brisa cuenta historias, de redes que volaban como memorias. El sol reflejaba en aguas tranquilas, de atarrayas danzantes, destrezas sencillas”*. Seguido de Vos en off de Don Diógenes

Secuencia.

1. Imágenes de cano, adentro de la casa, salida de la casa, hasta llegar a la canoa donde le hace mantenimiento y carga los elementos de pesca.
2. Termina canaleteando en primer plano de Don Diógenes.

#### **Parte 2**

3:00 minutos

#### **2. -EXTERIOR / CIENAGA/ DIA / PROCESO PESCA**

La entrevista está enfocada a como se vivía de la pesca y lo productiva que era, esto en vos en off mientras Don Diógenes desarrolla la actividad de la pesca

Secuencia.

1. Imágenes canaleteando, alistando la atarraya para lazar, su entorno y comportamiento
2. Planos siguiendo el lanzamiento, primero planos plano general, Terminando con imagen escamando pescados

**Conector**

00:30 segundos

Música instrumentos de vientos, mientras pasan imágenes de reflejo de agua, puerto el llanito y finaliza con una olla con peces fritando.

**Parte 3**

3:00 minutos

**3. -EXTERIOR CASA / DIA / ENTREVISTA PESCADOR**

La entrevista está enfocado a la explicación de cómo se teje la atarraya y la como se está perdiendo el interés por los jóvenes de la comunidad.

**Secuencia.**

1. Imágenes del pescador tejiendo una atarraya, primeros primerísimos planos, primer plano y plano general

**Conector voz en off**

00:30 segundos

Musicalización con imágenes del puerto, aves y fauna

**Parte 4 (Clímax)**

2:00 minutos

**2. -EXTERIOR / BOTE/ DIA / ENTREVISTA**

En esta parte final explica el temor más importante como pescadores, mientras dice que puede pasar a futuro.

**Secuencia.**

1. Imágenes de sobre la canoa, imágenes de drene del panorama de la refinería, imagen de un pescado muerto en el borde de la ciénaga,
2. Termina con una imagen artística en doble exposición

**Conector LEITMOTIV**

Inicia estrofa de la canción “*En el Llanito la brisa cuenta historias, de redes que volaban como memorias. El sol reflejaba en aguas tranquilas, de atarrayas danzantes, destrezas sencillas*”, mientras aparece el pescador

caminando con los aparejos al hombro y desaparece.

**FIN** 9:05 minutos.

- Secuencia caminando dirigiéndose hacia la canoa t 1:02m.



- Secuencia primer plano, canaletaando en parte de la ciénaga el Llanito t 2m



- Secuencia canaletaando en la ciénaga en plano general t 1:54m.



- Secuencia preparando la tarraya para lanzar desde la canoa t 2:41m.



- Secuencia con los pescados que se lograron en 3 horas t 3:04m.



- Secuencia plano general, Don Diógenes realizando recorrido para lance de atarraya.



- Secuencia arrojando los pescados, plano cenital t 3:47m



- Primer primero plano tejiendo atarraya nueva t 5:34m.



### **Equipo de rodaje**

**Dirección:** Jaime Alberto Arnache Ovalle

**Producción:** Martin Devia Ramírez

**Cámara:** Rubén Darío Peña Quiñonez

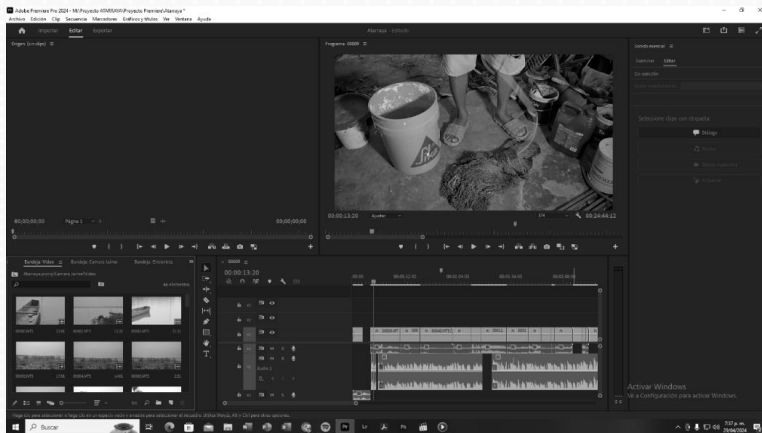
**Música:** Cesar Pérez

**Sonido:** Miguel Ayala





## Posproducción Cortometraje





Quien ejecuto la posproducción según el guion establecido fue el productor Martin Devia Ramírez, mediante el programa adobe premier quien realizo el proceso de ingesta de material, con todo lo realizado durante la producción a una plataforma digital para su manipulación y edición, realizo las fases de:

- **Edición:** en donde se seleccionan y ensamblan las tomas para contar la historia según guion el guion bajo mi dirección en el proceso, añadiendo transiciones que ajustan la duración en la estructura narrativa.
- **Corrección de color** Una vez editado el material, seleccionamos cuidadosamente una paleta de colores que refleja, el estado de ánimo y la evolución de los personajes a lo largo de la historia, facilitando que los espectadores comprendan mejor las dinámicas entre ellos. En la obra Atarraya, Memoria de la pesca artesanal, que representa tradiciones locales, evitamos colores vivos. En su lugar, optamos por tonos más sutiles que transmiten la incertidumbre y las complejidades a las que se enfrenta el territorio], además se agregó un fotograma de muestra, y la paleta de colores que usamos para el corto documental, dando aclaración en el texto, ya que no había relacionado esta explicación técnica del color.



- **Diseño de sonido:** El diseño de sonido abarca la creación y manipulación de elementos de audio, incluyendo diálogos, efectos de sonido la musicalización se deja para el siguiente proceso con el experto en el proceso musical.
- **Efectos visuales (VFX):** en este proceso en donde se aplican efectos visuales como gráficos generados al final de la producción, con el título del cortometraje, se va visualizando a medida que va caminado el pescador.

- **Titulación y créditos:** Se agregan los títulos de apertura y cierre, así como los créditos para el elenco, el equipo que participo en la producción.
- **Renderización y entrega:** Una vez que todos los aspectos de la postproducción están completos, el proyecto se renderiza en el formato final y la calidad requerida. Esto puede implicar la generación de archivos de vídeo en diferentes resoluciones y formatos, así como la preparación de versiones para diferentes medios de distribución, como cines, televisión o plataformas de streaming.
- **Revisión y ajustes finales:** Antes de la entrega final, se realizó una revisión exhaustiva del proyecto “**Atarraya, memoria de la pesca artesanal**” para identificar y corregir cualquier problema o error. Se realizan ajustes finales según sea necesario para garantizar que la producción final cumpla con los estándares de calidad y las expectativas del cliente.

## 2. Composición musical



La musicalización se crea a partir de la canción “atarraya”, cuya letra es de mi autoría. fue importante comprender la narrativa del cortometraje para elegir el tono y el estilo musical que implementamos, con los compositores Cesar Pérez y la Alejandra Enciso, quienes realizaron esta creación bajo mi dirección. Para marcar con mayor fuerza la narrativa visual se hizo un análisis que permitió decidir los momentos en donde se realizaría la sincronización de esta canción. Durante la producción a una plataforma digital para su manipulación y edición, realizo las fases de:

- **Crear un esquema musical preliminar:** Basándome en la comprensión de la historia, de cómo y dónde se utilizará la música en el Cortometraje. Esto puede incluir momentos clave que marcaron las transiciones entre escenas y la atmósfera.
- **Composición de la música:** Utilizando el conocimiento de Alejandra quien es cantadora tradicional y Cesar Pérez quien es músico profesional, en donde exprese que el ritmo Bullerengue y Chalupa fuesen los que predominaran en la canción, a su vez se agregó melodías de clarinete el cual es un instrumento muy característico de esta zona ribereña que quería para la canción.
- **Pruebas y ajustes:** En este proceso se realizaron ajustes a la letra de la canción la cual se organiza los versos, además escribo los pregones al finalizar todo esto para darle armonía con la composición musical creada. Así mismo con la canción finalizada armonizamos con el documental.



Letra de la canción inicial “Atarraya, Nada es como antes” con sus respectivas correcciones

**ATARRAYA**  
NADA ES COMO ANTES

Autor y compositor: Jaime Arnache

**(LEITMOTIV)**

**Verso 1**  
En el Llanito la brisa cuenta historias,  
de redes que volaban como memorias.  
El sol reflejaba en aguas tranquilas,  
de atarrayas danzantes, destrezas sencillas.

**Coda**  
Nada es como antes, dicen las aves,  
padre e hijo, la ciénaga consuela.  
Compartiendo saberes, redes en vuelo,  
el legado se ahoga en el nuevo anhelo.

**Verso 2**  
Miras al cielo buscando respuestas,  
mientras el progreso en su marcha no cesa.  
Los peces de plata ya no saltan como antes,  
las manos artesanas temen al olvido inminente.

**Conector**  
Oh, ciénaga que luchas por mantener tu esencia,  
contra el agobio de cambio, resistes con paciencia.  
Artífices del agua, tejedores de vida,  
¿Dónde queda su lugar en la marcha extendida?

**Coda Verso 3**  
Nada es como antes, susurran los vientos,  
padre e hijo, en el tiempo son cimientos.  
Preservando la herencia, con amor y con fe,  
la atarraya y el saber no deben desaparecer.

**Verso 3: (SERROSTROM)**  
Con cada hudo, una historia se teje;  
la tradición en el corazón se refleja.  
Pero la modernidad tiende sus redes,  
y aquellos lazos familiares, ¿quién los heredó?

**Final Verso final:**  
Yo te llamo que suena el Clarinete en clamor de las ciénagas,  
con voces que llamen por conservar su riqueza.  
Ritmos que abrazan la crítica en su danza,  
y en cada nota resuena la esperanza, (BIS)

**Coda Verso 2**  
Nada es como antes, pero la música invita,  
a recordar que cada atarraya es infinita.  
Padre e hijo, unidos en la canoa,  
la ciénaga y su gente, eternamente presente.



**Preques**

NADA ES COMO ANTES, DICEN LAS AVES.  
PADRE E HIJO, LA CIÉNAGA CONSUELA.  
COMPARTIENDO SABERES, REDES EN VUELO.  
EL LEGADO SE AHOGA EN EL NUEVO ANHELO.  
NADA ES COMO ANTES, DICEN LAS AVES.  
LOS PECES DE PLATA NO SALTAN  
EN LA ATARRAYA.

NADA ES COMO ANTES, CON CADA  
NUDO UNA HISTORIA  
EN EL CORAZÓN LA TRADICIÓN SE  
REFLEJA.  
LA MODERNIDAD EN SUS REDES  
EXTIENDE. Y AQUELLOS LAZOS  
DE HERENCIA DESAPARECEN.

DejaPulca  
01-05-2024  
BARRANQUILLA

Letra de la canción corregida y registrada ante lá notaria:



**"Atarraya, Nada es como antes"**

**Inicio**  
En el Llanito la brisa cuenta historias,  
de redes que volaban como memorias.  
El sol refleja en aguas tranquilas,  
de atarrayas danzantes, destrezas sencillas.

**Verso 1**  
Nada es como antes, susurran los vientos,  
padre e hijo, en el tiempo son cimientos.  
Preservando la herencia, con amor y con fe,  
la atarraya y el saber no deben desaparecer.

**Verso 2**  
Nada es como antes, esta música te invita,  
a recordar que cada atarraya es infinita.  
El Padre y su hijo, unidos en la canoa,  
la ciénaga y su gente, deben permanecer.

**Estribillo**  
Yo te llamo a que suene el Clarinete en clamor de las ciénagas,  
con voces que llamen con conversar riqueza.  
Ritmos que abrasen la crítica en su danza,  
y en cada nota resuene la esperanza (BIS).

**(INSTRUMENTAL CLARINETE)**


**Pregoneo / Chalupa**  
**Nada es como antes, dicen las aves (Coro)**  
Padre e hijo, la ciénaga consuela.

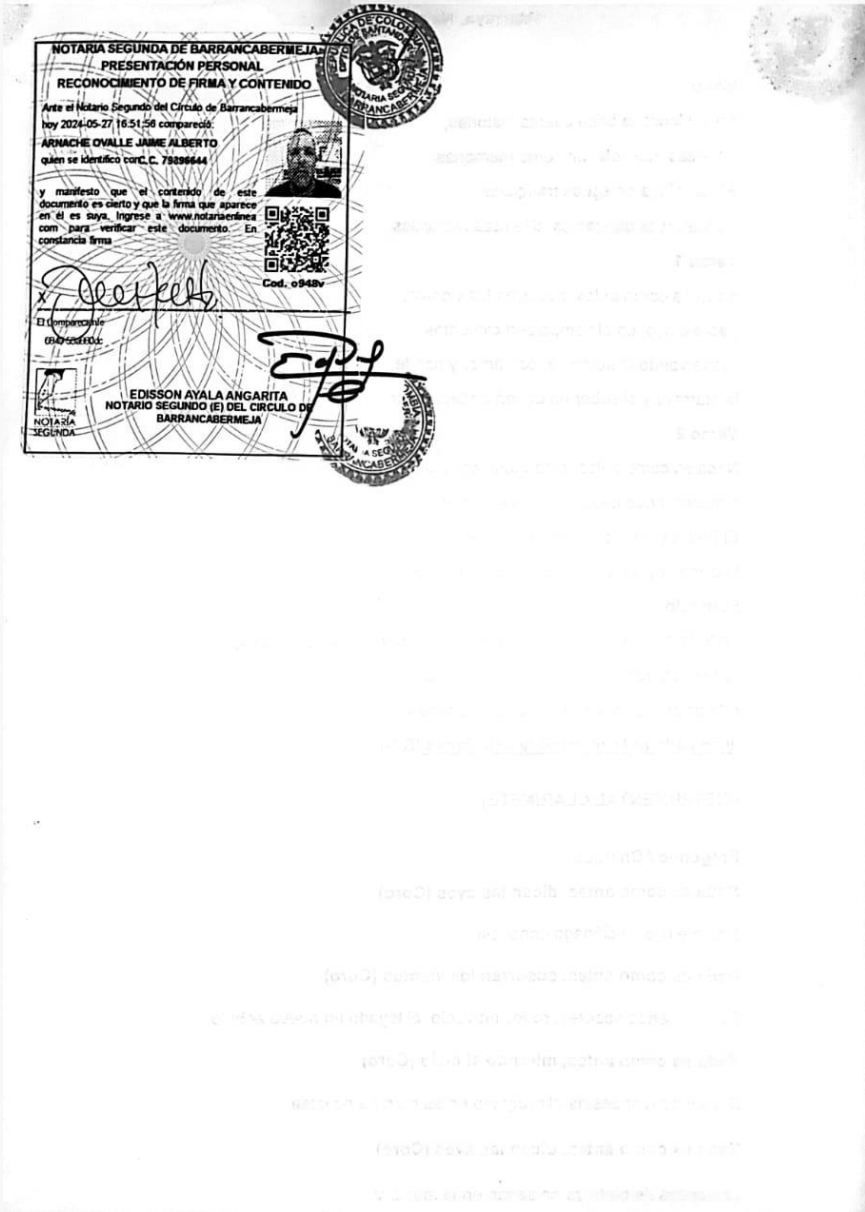
**Nada es como antes, susurran los vientos (Coro)**  
Compartiendo saberes, redes en vuelo, el legado un nuevo anhelo.

**Nada es como antes, mirando al cielo (Coro)**  
Buscando respuestas el progreso en su marcha no cesa.

**Nada es como antes, dicen las aves (Coro)**  
Los peces de plata ya no saltan en la atarraya.

En el Llanito la brisa cuenta historias...

  
Autor: Jaime Alberto Arnache Ovalle



## Producto Cortometraje

- Link [https://youtu.be/ybVoZim7\\_VQ](https://youtu.be/ybVoZim7_VQ)

### 3. Serie Fotográfica

1/10



2/10



3/10



4/10



5/10



6/10



7/10



8/10



9/10



10/10



#### **4.Objetos instalativos**

- Canoa macho solo de madera de 3,50 m x 80cm (1).
- Atarrayas (2), de 8 varas, 750 mallas en redondo, 25 libra en plomo amarrada 2/1, Nailon #4.
- Atarrayas (2), de 5 varas, 400 mallas en redondo, 8 libras en plomo, amarrada 2/1, Nailon #4.
- Canaleta (2).
- Achicador (1).
- Chancletas pescador (1).
- Pescados (2) y cuchillos tallados en madera (1).
- Vara de Bambú para pescar (1).

#### **Propuesta de emplazamiento y avances de gestión para la exhibición de la obra. Planeación de la forma en que se va a exhibir la obra.**

Salón de exposición de la Casa del Libro Total de Barrancabermeja, el cual permanecerá por el mes de junio.

#### **Características técnicas de las fotografías:**

- Tamaño: 40 x 60cm
- Técnica: Blanco y Negro, revelado en papel fotográfico borde blanco.
- En cuadro enmarcado negros

#### **Características Audiovisuales:**

- Tiempo 9:05 minutos
- 1080 x 1920 HD

- Formato MP4
- Tamaño 2.40 GB
- Reproducción en video beam sobre telón.

### **Característica canción “Atrarraya, Nada es como antes”:**

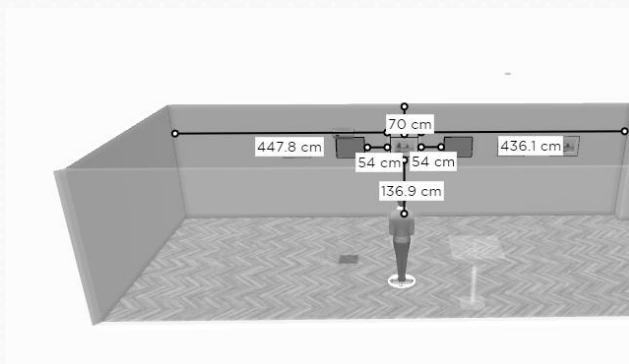
- Canción en formato Mp3,
- Atril con partituras de la canción
- Código QR para reproducción por plataforma digitales
- Dos atrarrayas extendidas y en medio el atril.

### **Características instalación canoa:**

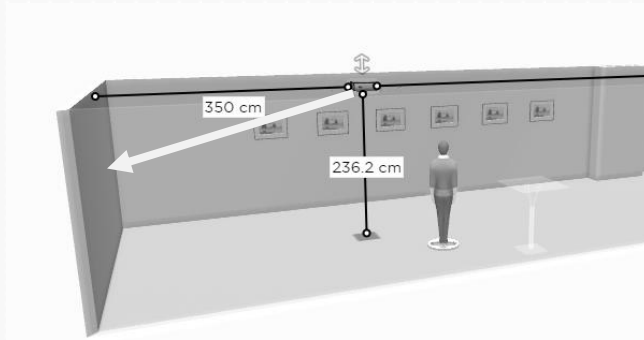
- Canoa macho solo de madera de 3,50 m x 80cm (1).
- Atrarrayas (2), de 8 varas, 750 mallas en redondo, 25 libra en plomo amarrada 2/1, Nailon #4.
- Atrarrayas (2), de 5 varas, 400 mallas en redondo, 8 libras en plomo, amarrada 2/1, Nailon #4.
- Canaleta (2).
- Achicador (1).
- Chancletas pescador (1).
- Pescados (2) y cuchillos tallados en madera (1).
- Vara de Bambú para pescar (1).

## **Plano Montaje exposición**

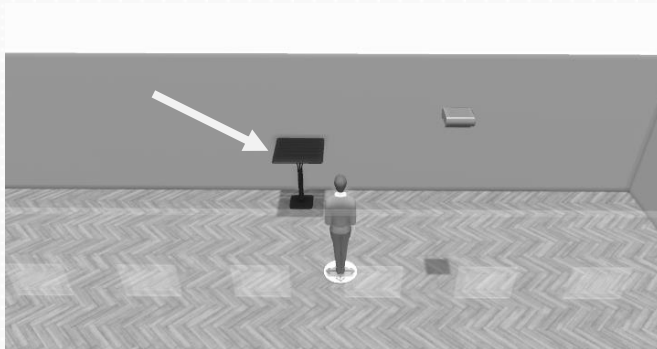
### **Ubicación serie fotográficas**



### **Ubicación reproductora de video Beam**



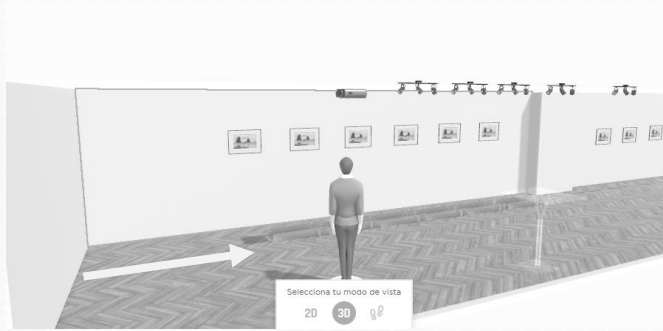
**Atril con las partituras de la composición musical con código QR para entrar a aplicación y lograr su reproducción, a los dos lados del atril estarán dos atarrayas abiertas, quedando está en el centro.**



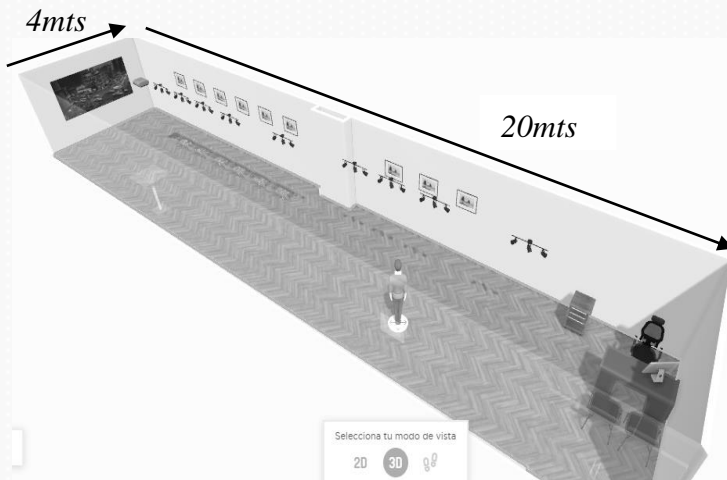
**Ubicación Iluminación de la Exposición en el Salón.**



**Instalación canoa**



### Vista general propuesta Instalación



Exhibir la obra **Atarraya, Memoria De la Pesca artesanal** la cual es una reflexionar sobre el impacto de una pérdida de una actividad tradicional como lo es la pesca artesanal en el Corregimiento El Llanito, en Barrancabermeja.

**Sensibilización:** Generar conciencia sobre las problemáticas enfrentadas por la comunidad pesquera y la importancia de salvaguardar su patrimonio cultural.

**Interacción con la Audiencia:** Facilitar la participación activa del público a través una charla a público en general.

**Fecha de inicio de promoción:** 20 de mayo

**Fecha de inauguración:** 1 de junio

**Lugares:** Casa Del Libro Barrancabermeja

**Muestra cultural:** Grupo Musical del proyecto Audiovisual

**Exposición Obra:** Atarraya, Memoria De la Pesca artesanal

**Programa del Evento:**

- Recepción con artistas y comunidad
- Presentación del proyecto "Atarraya" y su relevancia.
- Charla y Mesa Redondas: Conversaciones con artistas, expertos en patrimonio cultural y representantes de la comunidad pesquera.
- Debate sobre la importancia de la preservación de la tradición pesquera.
- Participación de la comunidad en la creación artística.

**Estrategias de Promoción:**

- Redes Sociales:
- Publicaciones regulares sobre la muestra, el expositor que en este caso soy yo, artistas y eventos asociados.

**Medios de Comunicación:**

- Notas de prensa y entrevistas contando sobre la obra y extendiendo la invitación a participar.
- Cobertura en medios locales y nacionales.

**Colaboraciones:**

- Asociaciones como la APAL del Corregimiento el Llanito.
- Instituciones culturales y comunitarias para aumentar la visibilidad.

**Evaluación:**

- Participación del Público
- Registro de asistentes y participantes en eventos.

**Impacto en Medios:**

- Medición de la cobertura mediática y comentarios en redes sociales.

- Retroalimentación de la Comunidad.
- Encuestas y comentarios para evaluar la percepción de la comunidad sobre la obra artística **Atarraya, Memoria De la Pesca artesanal.**

### **Casa del Libro Total Barrancabermeja.**




### **Salón de exposición**



### **Salón Principal de presentación.**




**Poster de promoción**



**ATARRAYA**  
MEMORIA DE LA PESCA ARTESANAL

DIRIGIDO POR JAIME ALBERTO ARNACHE OVALLE

PRODUCIDO POR RUBÉN PEÑA, CÁMARA MARTÍN DEVIA RUBÉN PEÑA,  
MÚSICA CESAR PEREZ, SONIDO MIGUEL AYALA

  Escuela de Ciencias Sociales, Artes y Humanidades 

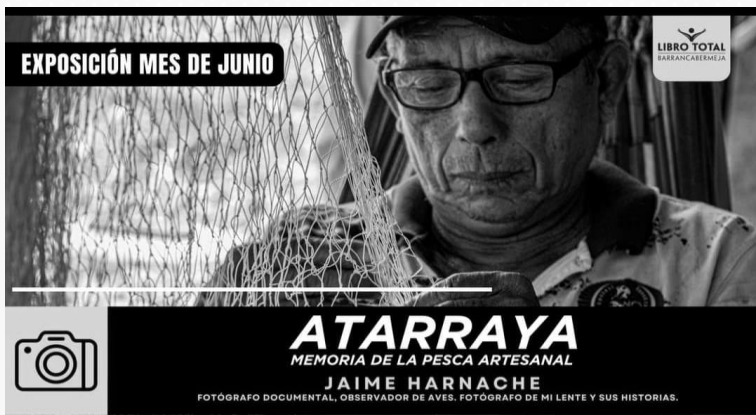
## Publicaciones para promocionar la exposición, prensa, radio:

- Periódico Vanguardia



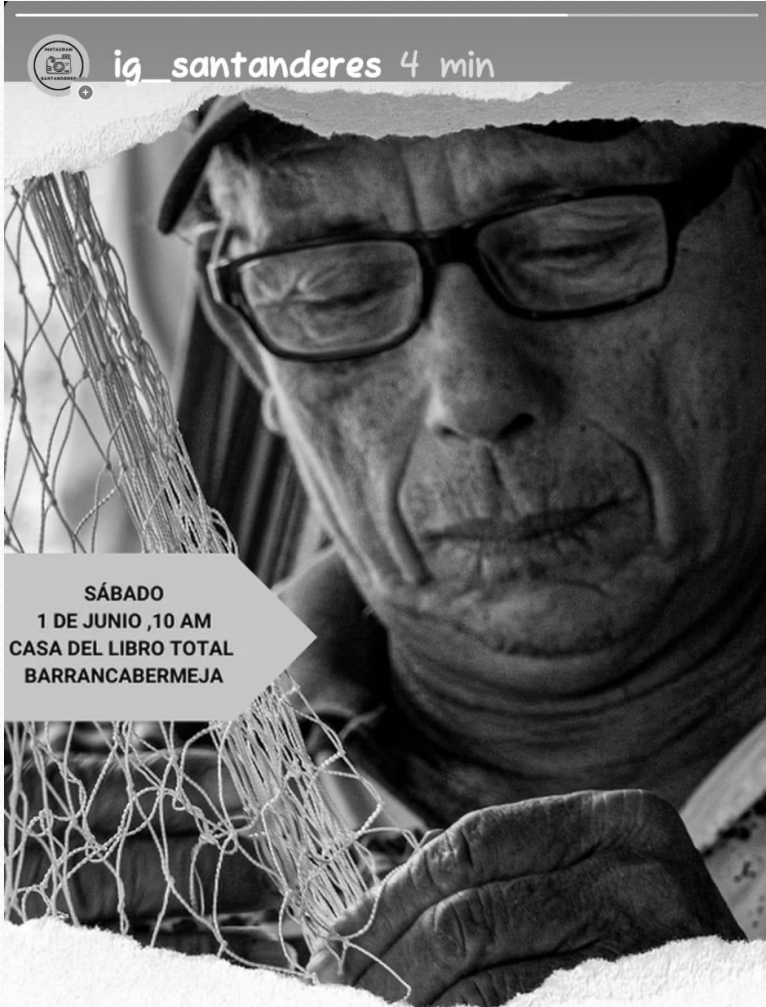
Link <https://www.vanguardia.com/entretenimiento/cultura/2024/05/23/atarraya-un-homenaje-a-la-pesca-artesanal-en-el-corregimiento-el-llanito/>


- Pagina Facebook Casa del Libro Total De Barrancabermeja



Link <https://web.facebook.com/photo/?fbid=757111006590781&set=a.402138355421383>

Otras paginas



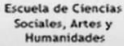



 **ig santanderes 4 min**

**SÁBADO**  
**1 DE JUNIO ,10 AM**  
**CASA DEL LIBRO TOTAL**  
**BARRANCABERMEJA**

**ATARRAYA**  
**ATARRAYA**  
MEMORIA DE LA PESCA ARTESANAL  
DIRIGIDO POR JAIME ALBERTO ARNACHE OVALLE

PRODUCIDO POR MARTÍN DEVIÁ, CÁMARA RUBÉN PEÑA,  
MÚSICA CESAR PEREZ, SONIDO MIGUEL AYALA

## Presentación De La Obra

Presentación de la Administradora Paula López, junto a mi intervención presentado Atrarraya, Memoria De la Pesca Artesanal.



Intervención de Don Diógenes Potes



Intervención de Yelisa Potes, Líder Social e hija de Don Diógenes Potes



Intervención de la Cantadora ALENA



## Salón De Exposición





Presentación del Cortometraje Atarraya, Memoria de la Pesca artesanal

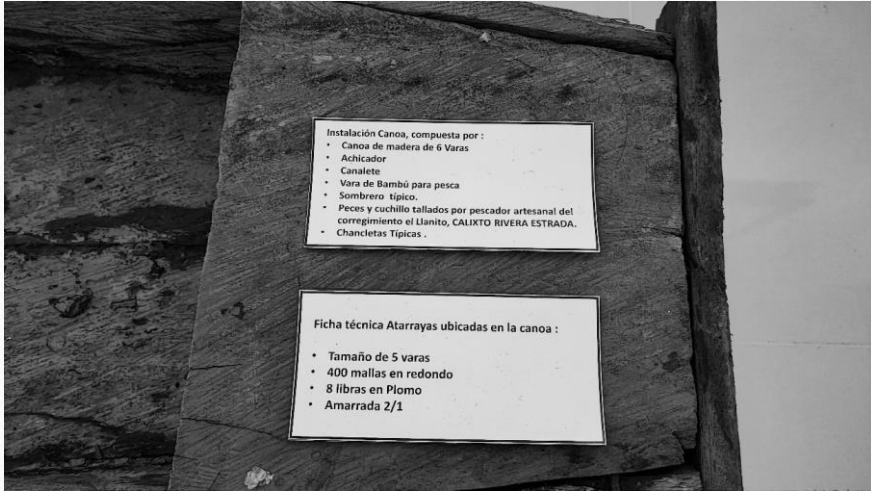


Partituras de Atarraya; Nada Es Como Antes



Objetos instalativos








FECHA: 01-Junio-2024

NOMBRE DEL EVENTO: Lanzamiento Ataraya Memoria de la Pesca Artesanal

INVITADO/DIRIGE: Jaime Arnache



LA CASA DEL LIBRO TOTAL  
BARRANCABERMEJA

NOMBRE Y APELLIDO	TELÉFONO	OCUPACIÓN	CORREO ELECTRÓNICO
RUBÉN OROPEZA PENA Q.	3112246939	Fotógrafo	injezx@gmail.com
Diego Fernando Mejía Duval	3112545234	Artista Plástico	diego-fa-96@hotmail.com
Osber Martínez	3756492995	Mecánico	montoyaof01@hotmail.com
Jaime Arnache	75876646	Fotógrafo	jaimearnache@gmail.com

AUTORIZACIÓN PARA EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES EN LAS CLT Autorizo de manera libre, previa, expresa, voluntaria, inequívoca y debidamente informada, a La Fundación El Libro Total [así como a sus aliados estratégicos y subsidiarios Summas y Compendares S.A. y (fin) Editorial Ltda.] para recolectar, almacenar, usar, circular y suprimir mis datos personales y sensibles (como fotografías y/o videos, y correo electrónico, entre otros); además, autorizo para que estos datos sean incorporados en las distintas bases o bases de datos, o en repositorios electrónicos y/o físicos de cualquier tipo. La finalidad de esta autorización es el registro de mi participación en este evento y/o asistencia a la acción cultural desarrollada, promuevas que estas personas jurídicas han adoptado y que se encuentran publicadas en sus páginas web: www.elibrototal.com.co, www.ely.com.co y www.laeditorial.com.co. Además, expreso que se me ha advertido la posibilidad de oponerme al tratamiento de datos personales con las finalidades especificadas, como mi imagen y videos entre otros, o datos de memoria de ciudad bajo mi custodia, frente a lo cual manifiesto igualmente mi consentimiento.

## **Análisis y reflexión**

El proyecto es crucial para la preservación cultural de El Llanito, ya que la pesca artesanal no solo tiene un valor económico, sino también un profundo significado cultural y patrimonial, esta transmisión del conocimientos a través de generaciones se encuentra amenazada, y sin intervención, estos saberes pueden perderse para siempre, además, el proyecto tiene el potencial de servir como base para nuevas investigaciones en la Escuela de Ciencias Sociales, Arte y Humanidades, contribuyendo al conocimiento y valoración de los saberes ancestrales, A través de sus componentes audiovisuales, fotográficos y musicales, el proyecto no solo busca preservar la memoria de este oficio, sino también generar conciencia y acción para su protección. En un mundo en constante cambio, iniciativas como esta son cruciales para mantener vivas las tradiciones culturales y asegurar su transmisión a las futuras generaciones.

Líderes comunitarios y proyectos como el PES para la UNESCO están trabajando activamente para preservar y revitalizar la pesca artesanal, estas iniciativas incluyen programas educativos, proyectos de documentación y archivo, y apoyo a actividades comunitarias que fomenten la transmisión intergeneracional de conocimientos. La declaración de la pesca artesanal como patrimonio cultural inmaterial de la humanidad sería un reconocimiento importante y un paso hacia su protección.

## Conclusiones

Puedo concluir que en mi investigación y proceso de creación se abordaron tres factores importantes como:

- Preservación Cultural de la memoria de la pesca artesanal en el Corregimiento el Llanito, Barrancabermeja, utilizando formas artísticas como un cortometraje, una exposición fotográfica y una composición musical. Estas expresiones artísticas se seleccionan por su capacidad de transmitir de manera efectiva y emotiva la complejidad y la belleza de este oficio tradicional, contribuyendo a la conservación de la herencia cultural y la transmisión de conocimientos a futuras generaciones.
- Busque dentro el proceso de investigación la concienciación y diálogo sobre la Pesca Artesanal a través de la documentación artística y narrativa, el proyecto busca generar conciencia sobre los desafíos que enfrenta la pesca artesanal debido al desarrollo industrial y al cambio climático. Además, se pretende promover el diálogo sobre la importancia de proteger esta práctica tradicional. La exposición fotográfica y la música, en particular, se consideran herramientas poderosas para conectar emocionalmente con la audiencia, generar conciencia y fomentar el reconocimiento de la pesca artesanal como un patrimonio cultural valioso.
- Realizar una contribución académica y comunitaria, porque no solo apunta a preservar la memoria cultural de la pesca artesanal, sino que también ofrece insumos valiosos para investigaciones académicas en la Escuela de Ciencias Sociales, Arte y Humanidades. Se destaca la importancia de integrar estos saberes ancestrales en el currículo

educativo y en actividades comunitarias para revitalizar y proteger las tradiciones locales. Además, el proyecto apoya los esfuerzos de la comunidad del Llanito para obtener el reconocimiento de la pesca artesanal como patrimonio cultural inmaterial por parte de la UNESCO, subrayando la necesidad de iniciativas que promuevan la transmisión intergeneracional de conocimientos y la valorización de la diversidad cultural.

## Glosario

- **Achicador:** Elemento cónico de pasta extraído de recipientes plásticos reciclados, cortado y moldeado, usado para sacar el agua que se introduce en la canoa.
- **Canalete:** Remo corto de pala ancha usado para remar desde la embarcación.
- **Llavero:** Es un recipiente plástico pequeño de tapa en donde permanecen las llaves del candado de la cadena de la embarcación, esto para evitar que se pierda en el agua.
- **El Bolillo:** Elemento de madera cilíndrico delgado usado para golpear el pescado en la cabeza apenas lo sacan de la Atrarraya.
- **Planco:** Es una vara larga delgada de madera utilizada para empujar la embarcación en áreas de baja profundidad, donde no se puede usar el canalete.
- **Capachera:** Pesca en conjunto, se hace una sola bolsa, se vende todo el pescado y se reparte la ganancia en partes iguales.
- **Tres pies:** Estilo de pesca artesanal, cuando salen tres canoas a pescar al mismo tiempo y realizan la Faena.
- **Faena:** Es cuando se tira y se despliega la atrarraya para pescar.
- **Patrón:** El pescador que dirige la canoa cuando salen en pareja a pescar en una sola canoa.
- **Terlenca:** Hace referencia a peces grandes Chorrera de pescado: hace referencia a cuando van saliendo grupos.

- **Palera:** Gran cantidad de palos enredados utilizados por los peces para dejar crías.
- **Chichorra:** Pesca en playa
- **Nasa:** Elemento utilizado para capturar Nicuro.
- **Rancheria:** Forma de acampar mientras las pescas son nocturnas
- **Crecido:** es el número de mallas que se hacen, conformando el círculo de la atarraya, a medida que se suma una malla de ese círculo aumenta esta
- **Canoa macho solo:** canoa pequeña para salir a pescar una solo persona.

## Bibliografía

- **LA GÉNESIS DEL POSITIVISMO EN SU CONTEXTO CIENTIFICO**\_Carlos-Ulises Moulines, **UNIVERSIDAD DE BARCELONA**, ISSN: 0210-0754, Depósito Legal: B. 9.348-1976 Año IV. Número: 19 Enero de 1979/  
<https://www.ub.edu/geocrit/geo19.htm>
- Richard Shusterma (2010), **EL ARTE COMO DRAMATIZACIÓN Y EXPERIENCIA ESTÉTICA**,  
<https://revistas.upb.edu.co/index.php/escritos/article/view/6742/6350>
- Análisis. Revista Colombiana de Humanidades, ISSN: 0120-8454, revistaanálisis@usantotomas.edu.co, Universidad Santo Tomás, Colombia <https://www.redalyc.org/pdf/5155/515551760003.pdf>
- **Dulce y Salada** (2010-2022), JORGE PANCHOAGA,  
<https://www.panchoaga.com/dulceysalada>
- **Mutualismo, una muestra que resalta el oficio artesanal y el compartir de saberes**(2021), <https://revistadiners.com.co/cultura/arte-y-libros/96830-mutualismos-una-muestra-colectiva-que-resalta-el-oficio-artesanal/>

